

NATIONS
UNIES

MICT-12-15
10-11-2017
(2 - 1/847bis)

2/847bis
ZS



Mécanisme
pour les Tribunaux pénaux internationaux

Affaire n° : MICT-12-15

Date : 31 octobre 2017

Original : FRANÇAIS
Anglais

DEVANT LE PRÉSIDENT DU MÉCANISME

Devant : M. le Juge Theodor Meron, Président

Assisté de : M. Olufemi Elias, Greffier

Date de dépôt : 31 octobre 2017

LE PROCUREUR

c.

ALFRED MUSEMA

DOCUMENT PUBLIC

**NOTIFICATION DU GREFFIER RELATIVE À LA
RECONNAISSANCE DE LA QUALITÉ DE CONSEIL BÉNÉVOLE**

Le Bureau du Procureur

M. Serge Brammertz

Les Conseils d'Alfred Musema

M. Gillian Higgins

M. Stephen Kay

**Received by the Registry
Mechanism for International Criminal Tribunals
10/11/2017 19:28**

1. En vertu de l'article 31 B) du Règlement de procédure et de preuve du Mécanisme pour les Tribunaux internationaux (respectivement le « Règlement » et le « Mécanisme »), j'informe le Président que le Greffe a reconnu à Gillian Higgins et à Stephen Kay (les « Conseils ») la qualité de conseils *pro bono* d'Alfred Musema, dans le cadre de toutes les procédures postérieures à la déclaration de culpabilité de ce dernier, à compter du 22 novembre 2016¹. Cette reconnaissance fait suite à la vérification par le Greffe de l'aptitude des Conseils à exercer à titre gracieux devant le Mécanisme ainsi qu'à la soumission de deux mandats de représentation en justice, datés du 14 mai 2016 et signés par Alfred Musema, et d'engagements signés par les Conseils le 12 et le 13 novembre 2016, respectivement.
2. J'attire l'attention sur le fait que la présente reconnaissance de la qualité de conseil bénévole ne vaut pas désignation ou commission d'office en application de l'article 42 ou de l'article 43 du Règlement, respectivement.
3. Je reste à la disposition du Président pour tout complément d'information.

Le Greffier

/signé/

Olufemi Elias

Le 31 octobre 2017
La Haye (Pays-Bas)

¹ Je dépose la présente notification à la suite de l'adoption au Greffe de la nouvelle pratique consistant à reconnaître officiellement la qualité de conseil bénévole.



**TRANSMISSION SHEET FOR FILING OF TRANSLATIONS
WITH THE ARUSHA BRANCH OF
THE MECHANISM FOR INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNALS**

To	MICT Registry		
From	<input type="checkbox"/> ICTY CLSS	<input type="checkbox"/> ICTR LSS	
Original Submitting Party	<input type="checkbox"/> Chambers	<input type="checkbox"/> Defence	<input type="checkbox"/> Prosecution <input checked="" type="checkbox"/> Other Registrar
Case Name	MUSEMA	Case Number	MICT-12-15 No. of Pages 2
Original Document No.	MICT-12-15-0072	Translation Reference No.	REG51541
Date of Original	31/10/2017	Original Language	<input checked="" type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> Kinyarwanda
Date Transmitted	10/11/2017	Language of Translation	<input type="checkbox"/> English <input checked="" type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> Kinyarwanda
Title of original document	Registrar's Notice of Recognition of Pro Bono Counsel		
Title of translation	Notification du greffier relative a la reconnaissance de la qualité de conseil bénévole		
Classification Level	<input checked="" type="checkbox"/> Unclassified <input type="checkbox"/> Ex Parte Defence excluded <input type="checkbox"/> Confidential <input type="checkbox"/> Ex Parte Prosecution excluded <input type="checkbox"/> Strictly Confidential <input type="checkbox"/> Ex Parte R86(H) Applicant excluded <input type="checkbox"/> Ex Parte Amicus Curiae excluded <input type="checkbox"/> Ex Parte other exclusion (specify) :		
Document type/ Type de document:	<input type="checkbox"/> Indictment <input type="checkbox"/> Order <input type="checkbox"/> Appeal Book <input type="checkbox"/> Notice of Appeal <input type="checkbox"/> Warrant <input type="checkbox"/> Affidavit <input checked="" type="checkbox"/> Submission from non-parties <input type="checkbox"/> Motion <input type="checkbox"/> Correspondence <input type="checkbox"/> Submission from parties <input type="checkbox"/> Decision <input type="checkbox"/> Judgement <input type="checkbox"/> Book of Authorities		

Send completed transmission sheet to: JudicialFilingsArusha@un.org